

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1986)
Heft: 2

Rubrik: Journal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

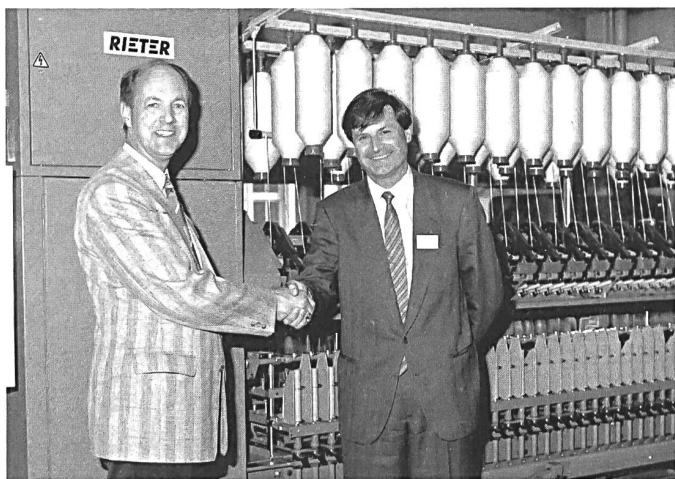
Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A
L
A
N
R
U
J

TEXTILFACHSCHULE WATTWIL

OPTIMALE AUSBILDUNGSMÖGLICHKEITEN



Maschinenübergabe an die Schweizerische Textilfachschule, Wattwil

Als «Kaderschmiede der Schweizerischen Textilindustrie» bezeichnete der neue Direktor des STF, Dr. Ch. Haller, in seiner Begrüssungsansprache anlässlich des offiziellen Pressetages die heute internationale Anerkennung geniessende Ausbildungsstätte für Angehörige der Textilindustrie in Wattwil, St. Gallen und Zürich. Beinahe das gesamte Führungskader der schweizerischen Textilindustrie und ein wesentlicher Teil der Textiltechnologen der Textilmachinenindustrie erwerben ihre Ausbildung an der STF. Der Schule kommt somit für die Textil- wie die Textilmachinenindustrie grösste Bedeutung zu, und von beiden Branchen wird sie ideell und finanziell tatkräftig unterstützt. Die jüngste diesbezügliche Unterstützung erfuhr die Schule durch die kürzliche Schenkung einer grösseren Anzahl Textilmaschinen, die dem neuesten technologischen Stand entsprechen, für die Bereiche Spinnerei, Zwirnerei und Weberei.

Die grosszügige Geste seitens der schweizerischen Textilmachinenindustrie wurde entsprechend gewürdigt, und die feierliche Übergabe vor Behörden, Vertretern der Industrie, Schülern und Presseleuten war für viele Anwesende Anlass, sich über Gegenwart und Zukunft dieser Branchen Gedanken zu machen. So wies der Vizepräsident der VSM-Gruppe Textilmachinen,

Ernst Zollinger, auf die zunehmende Bedeutung des «Brain Capitals» hin. Der steigende Bedarf an Software in dieser Branche verlangt nach mehr Ingenieuren und Technikern, und in deren Ausbildung sieht Zollinger eine wesentliche Aufgabe der STF. Auch STF-Präsident R. Willi betonte die intensive Verbindung zwischen der Textilmachinenindustrie, der Textilindustrie und der Textilfachschule, während der Generaldirektor von Sulzer Rüti, W. Schneider, vor allem auf

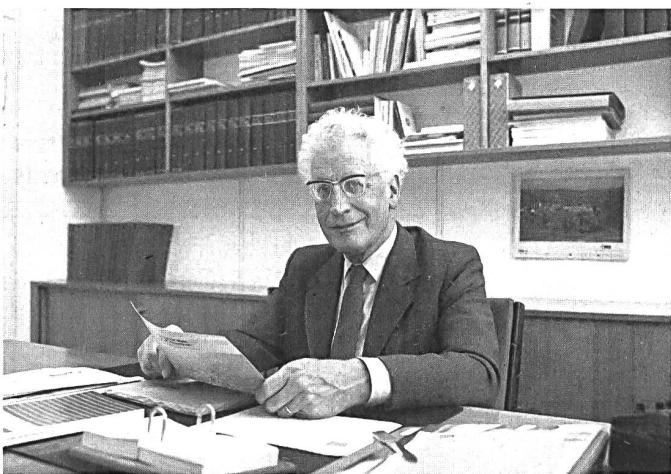
die Vielseitigkeit und das breite Spektrum von Ausbildungsmöglichkeiten an der STF aufmerksam machte: «Die schweizerische Berufsbildung in der Kombination von praktisch handwerklicher Ausbildung mit der Berufsschule scheint mir im weltweiten Vergleich nach wie vor eine sehr wertvolle Basis für die Berufsausbildung zu sein. Je weiter wir die technologische Entwicklung treiben, um so wichtiger werden Zusatzausbildung und Weiterbildung.»

Für den neuen STF-Direktor Ch. Haller steht die spezialisierte Fachausbildung an zentraler Stelle, und er betonte den Weitblick der Industrie und die Grosszügigkeit dieser maschinellen und finanziellen «Zuwendungen», welche eine solch effiziente und praxisnahe Weiterbildung erst möglich machen: «Die immer raschere Entwicklung von Technologie, Maschinentechnik und Informatik bedingt eine ständige Weiterbildung. Die zunehmende Besucherzahl unserer berufsbegleitenden Kurse in Wattwil, Zürich und St. Gallen beweist, dass dafür ein echtes Bedürfnis besteht... Wir glauben, dass der gemeinsame Einsatz von Industrie und STF für eine moderne und konkurrenzfähige Textilindustrie mit ihrer faszinierenden Kombination von Marketing, Produkteentwicklung und Design, Technologie und hochentwickelter Maschinentechnik, Führungswissen und Informatikanwendung für den Bestand und die weitere Entwicklung dieses für unser Land wichtigen Industriezweiges Früchte tragen wird.»

ZUM WEGGANG VON STF-DIREKTOR ERNST WEGMANN

Auf eine ausserordentlich erfolgreiche und verdienstvolle berufliche Laufbahn blickt Ernst Wegmann, Direktor der Schweizerischen Textilfachschule, Wattwil, nach seiner 23jährigen Tätigkeit an diesem Institut zurück. Dabei muss erwähnt werden, dass sich die STF erst unter seiner Hand zu dem bedeutenden Bildungsinstrument entwickelt hat, welches sie heute darstellt. Die vollkommene Identifizierung mit der von ihm als Aufgabe verstandenen Arbeit, seine unermüdliche Einsatzfreude, liessen das Institut von einer einfachen Webeschule zur international aner-

kannten Textilfachschule mit integrierten Ausbildungsmöglichkeiten in Wattwil, Zürich und St. Gallen werden. So stellen die Umwandlung der «Webschule Wattwil» in die «Textilfachschule Wattwil – Schweizerische Fachschule für Zwirnerei, Weberei und Spinnerei», die Übernahme der Textilfachschule St. Gallen 1964, die Integrierung neuer Ausbildungskurse für Wirkerei und Strickerei sowie der Bezug des Neubaus für die Spinnerei und die Aufnahme des Unterrichts für Textilveredlung einige der wichtigsten Meilensteine in Ernst Wegmanns beruf-



Der scheidende Direktor Ernst Wegmann

lichem Leben dar. 1973 fand die Fusion mit der Seidenwebschule Zürich statt, und die Leitung sämtlicher Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten im textilen Fach lag von nun an in den Händen von Ernst Wegmann. Eines seiner grössten Anliegen, nämlich die Idee der HTL-Ausbildung, konnte nach 15jährigen Bemühungen 1985 in Zusammenarbeit mit dem Technikum Rapperswil realisiert werden. Die Freude an seiner Tätigkeit, das persönliche Engagement,

das er seiner Aufgabe entgegenbrachte, spiegelte sich auch in seinem ausgesprochen harmonischen Verhältnis zu seinen Schülern, die er durch sein Vorbild gütig zu motivieren verstand. Er war dem technischen Fortschritt gegenüber stets aufgeschlossen, verfolgte Neuentwicklungen mit grösstem Interesse und war bemüht, diese Errungenschaften für seine Schule auszunutzen und den Lernenden zugänglich zu machen.

INVESTITION IN DIE ZUKUNFT

CHRISTIAN FISCHBACHER, Wuppertal, baut ein neues Betriebs- und Verwaltungsgebäude

Unternehmerisches Engagement beweist die Christian Fischbacher GmbH, Wuppertal. Die deutsche Tochter des Schweizer Textilverlegers baut mit Hochdruck ihr neues Betriebs- und Verwaltungsgebäude im Wuppertaler Gewerbegebiet Simonshöfchen, da die bisherigen Räumlichkeiten in der Üllendahlerstrasse nach der stürmischen Expansion der letzten zwei Jahre zu eng geworden sind.

Die Massnahmen wurden notwendig, nachdem der Geschäftsverlauf, durch marktgerechte Kollektionen hochwertiger Deko- und Transparentstoffe und systematischer Kundenpflege sowie Kunden-Neugewinnung beachtliche Aufwärtskurven verzeichnet. Hierzu die Geschäftsleitung: «Wir fühlen uns den Kunden gegenüber verpflichtet, höchstmögliche Lie-

ferbereitschaft und optimale Service-Leistung zu bieten. Dafür war die Erweiterung der Lager- und Produktionskapazität unumgänglich.»

Nach Fertigstellung des Neubaus zum Jahresende wird die erfolgreiche Deutschlands-Tochter der Christian Fischbacher AG gleichzeitig Zentrallieferant für die Niederlassungen in Holland, Frankreich und die skandinavischen Länder sein. Mit dieser Zukunft im Visier können die Wuppertaler auf einem heissumkämpften Markt auch in punkto Arbeitsplatz-Sicherheit ein wichtiges Plus verbuchen.

NEUE FACHMESSE FÜR BODENBELÄGE

«Format 87» heisst die neue internationale Fachmesse für Bodendesign, die, unabhängig von der traditionellen «Heimtextil-Fachmesse», erstmals vom 6. bis 10. Mai 1987 in Frankfurt durchgeführt wird. Mit dem Ausstellungsangebot, das alle industriell gefertigten Bodenbeläge und Teppiche einschliesst, will man sowohl den Gross- und Einzelhandel als auch Architekten,

Raumaustatter und Fachhandwerke-Betriebe ansprechen. Ein Novum ist, dass der letzte Messestag in beschränktem Masse auch dem privaten Publikum (private Bauherren mit ihren Architekten) offensteht. Als Rahmenveranstaltungen sind diverse Workshops und Podiumsgespräche eingeplant.

FORBO

ERZIELTE 1985 BEACHTLICHES UMSATZPLUS

Im Geschäftsjahr 1985 erhöhte sich der Umsatz des Forbo-Konzerns um 29% und damit von 605 auf 783 Millionen Franken, unter Einschluss der Umsätze der britischen Nairn-Gruppe für das zweite Halbjahr 1985 (136 Mio. Franken). Der positive Trend im Bereich Linoleum und Kunststoffbeläge hielt an. Kräftig zulegen konnten die Kunststoffbeläge der Marken «Novilon» in grossen Breiten. Auch die Produktgruppen Teppiche und Wandbeläge, sowie Industrieprodukte entwickelten sich positiv. Die per 1. Juli 1985 übernommene Nairn-Gruppe und deren Eingliederung in den Forbo-Konzern verlief planmäßig und gestattete es, die traditionellen kontinentalen Grenzen zu sprengen und eine eindeutige Führungsposition in der europäischen Wand- und Bodenbelags-

industrie zu übernehmen. Erfolgreich gestaltete sich nicht nur die Umsatz-, sondern auch die Ertragsentwicklung der bisherigen Forbo-Gesellschaften, denen es gelungen ist, ihre Stellung in einem sehr umkämpften Markt zu verstärken und ihre erfreuliche Ertragskraft wiederum zu halten. Der Konzern-Cash-flow erreichte 56,3 Mio. Franken und lag um 11,1 Mio. Franken höher als im Vorjahr. Der Konzerngewinn wurde mit 22,4 Mio. Franken ausgewiesen (Vorjahr 18,4 Mio. Franken). An der diesjährigen Generalversammlung signalisierte VR-Präsident P. Binkert bereits im Blick auf das Geschäftsjahr 1986, dass der Konzern-Umsatz von gegen einer Milliarde Schweizer Franken erreichen wird, verbunden mit Steigerung des Konzern-Gewinnes und des Cash-flows.

SOL '86 IN PARIS:

TENDENZ STEIGEND – NEUER TERMIN FÜR 1987

Vom 1. bis zum 4. Juni fand im Parc des Expositions in Paris-Nord (Villepinte) die 20. SOL (Le Salon International du Tapis et des Revêtements de Sols 1986) statt. In zwei Ausstellungshallen auf einer Bruttofläche von 16 000

m² zeigten 109 Aussteller ihre Kollektionen. 59 Firmen kamen aus Frankreich, 50 aus 9 verschiedenen Ländern. Nach Belgien stellte die Schweiz mit 13 Ausstellern das zweitgrösste Kontingent. So war wieder das

VISCOSUISSE

HAT NEUEN DELEGIERTEN DES VERWALTUNGSRATES

Nach der Demission von Oswald H. Staubli hat der Verwaltungsrat der Viscosuisse SA in Emmerbrücke/LU sein schon bisher dem Gremium angehörendes Mitglied, Dr. Werner K. Flachs, zum neuen Delegierten bestimmt. Damit ist kurzfristig eine Notsituation gemeistert worden. Es ist nun Aufgabe des Verwaltungsrates, sobald wie möglich einen Nachfolger zu finden.



Neuer Termin

Da den Fachleuten der Branche der Juni-Termin schon länger nicht passte, wurden andere mögliche Zeitpunkte anvisiert. Es boten sich September – und damit die Überschneidung mit einer anderen Fachveranstaltung – oder Januar an. Dieser Termin sagte der Mehrheit der Fachleute zu, und so wurde der neue und nächste Termin auf den **8. bis 12. Januar 1987** festgelegt. Man ist sich allerdings bewusst, dass hier Kollisionen mit der HEIMTEXTIL in Frankfurt/M. gegeben sind. Aber als für die Franzosen einleuchtendes Argument wird auf die gleichzeitige Durchführung der «PERSPECTIVES 87» in Paris hingewiesen. Diese Veranstaltung richtet sich mit ihren 350 000 m² Ausstellungsfläche und seinen 3200 Ausstellern an die gleiche Zielgruppe. Sie hat weltweite Bedeutung, und so hoffen die Veranstalter der SOL, den ausländischen Besuchern mit der Kombination und Verlegung auf diesen Zeitpunkt einen guten Dienst zu erweisen.

Positive Ergebnisse

Stimmung und Besucherzahlen sind nicht unbedingt dasselbe. So bestätigten bei der Befragung 26,5% der Aussteller, das Messeergebnis im Bereich «carpettes» sei hervorragend bzw. gut gewesen (Vorjahr 20%). Mittelmäßige und negative Eindrücke waren durchwegs im Vergleich mit 1985 geringer. Damit ist generell eine positivere Meinung über den Wert dieser Fachveranstaltung festzustellen. Im Bereich «moquettes» fielen die positiven Zahlen noch deutlicher aus: positive Ergebnisse: 55,2% (Vorjahr 28%) – mittelmäßige Ergebnisse: 31% (Vorjahr 42%) – unbefriedigende Ergebnisse: 13,8% (Vorjahr 30%). 36% der Aussteller stellten fest, dass die französischen Besucher für gezielten Einkauf an die Ausstellung kamen. Letztes Jahr hatten nur 21% diesen Eindruck.

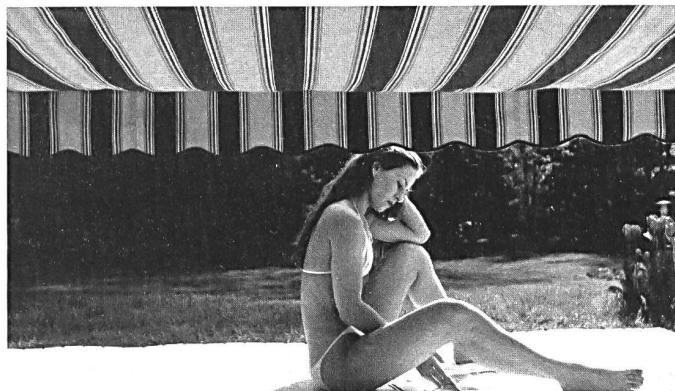


Am Schweizer Gemeinschaftsstand waren beteiligt:
Alpina Teppichwerke AG,
Wetzikon
Ruckstuhl AG, Langenthal
Forbo-Teppichwerk AG, Lachen
Forbo Ennenda AG, Ennenda

Stamflor AG, Eglisau
Teppichfabrik Melchnau AG,
Melchnau
Tiara Teppichboden AG,
Urnäsch
Tisca Tischhauser + Co. AG,
Bühler

TECHTEXTIL -

FACHMESSE AUF ANHIEB ERFOLGREICH



Technische Textilien spielen im täglichen Leben als Markisenstoffe oder Zeltplanen ebenso eine Rolle wie als hochindustrielle Produkte für Spezialisten, u.a. im Investitionsgüterbereich.

Es ist durchaus ungewöhnlich, dass bei Textilmessen die Premiere bereits bei Ausstellern und Besuchern volle Zufriedenheit auslöst. Der vom 10. bis 12. Juni 1986 in Frankfurt/M. durchgeführten Branchenveranstaltung ist dieses Kunststück gelungen. Mit der unerwartet hohen Zahl von 6000 Besuchern – wobei fast die Hälfte aus dem Ausland (60 Länder) kam, waren die insgesamt 205 Aussteller für ihr Teilnahme-Engagement gut entschädigt. Vom Angebot her gesehen kamen rund 60% der präsenten Firmen aus dem Ausland.

Interessant auch, dass der Andrang der Besucher an allen drei Messestagen unvermindert anhielt. Dadurch wurde deutlich, dass ein grosses Informationsbedürfnis in bezug auf den Einsatz technischer Textilien bestand. Das Interesse galt vor allem den bahnbrechenden progressiven Verbesserungen der textilen Ausgangsprodukte und den vielfältigen und innovativen technischen Chancen, die bereits heute die Austauschmöglichkeiten knapp werdender und häufig weniger leistungsfähiger Grundstoffe durch Textilien sichtbar werden liess.

Selbstverständlich ging es bei dieser Spezial-Messe nicht um Auftragsvergabe am Stand, sondern vielmehr um Geschäftsanbahnungen, Kontakte und Termine, um technischen Erfahrungsaustausch und um neue Anwendungsvarianten. Daraus resultierten auch hohe Erwartungen für das Messenachgeschäft.

Klare Ausstellungs-Gliederung

6 wichtige Einsatzbereiche diktieren die Grundstruktur: «Mobiletextil» für Fahrzeuge und Raumfahrt; «Geotextil» für Erd- und Wasserbau, Land- und Forstwirtschaft sowie Bergbau; «Constructextil» für konstruktiven Ingenieur- und Anlagenbau sowie Freizeitanlagen; «Industrietextil» für Maschinenbau, Elektrotechnik und «Medtextil» für Ärzte- und Krankenhausbedarf sowie Gesundheitswesen; und als letzte Gruppe «Protectextil» für Personenschutz, Sicherheit und Tarnung.

Als voller Erfolg erwiesen sich auch die in die Messe integrierten Foren für die informativen «Expertengespräche» der verschiedenen Marktsegmente. Obwohl ursprünglich an einen Zweijahres-Rhythmus bei dieser Fachmesse gedacht wurde, wird auf Grund der guten Erfahrungen bereits im nächsten Jahr vom 2. bis 4. Juni 1987 die Ausstellung wiederholt.

*Die Schweizer Teilnehmer an der TECHTEXTIL '86 in Frankfurt:
Arova, Schaffhausen
Dupont de Nemours International SA, Genf
Christian Eschler AG, Bühler
Geiser AG, Hasle-Rüegsau
Grossmann & Co. AG, Gattikon
International Jute Organization, Genf
Mesotex, Lachen
Tissus Rothrist AG, Rothrist
Schweiz. Gesellschaft für Tüll-industrie AG, Münchwilen
Stamoid AG, Eglisau
Tisca, Tischhauser & Co., Bühler
Xiro AG, Schmitten*

TMC -

ERWEITERUNGSBAU AM 19. JUNI 1986 ERÖFFNET

Mit einem 70-Millionen-Franken-Risiko und viel Skepsis war 1978 die Eröffnung des Textil & Mode Centers in Zürich-Glattbrugg verbunden. Heute platzt das TMC aus allen Nähten, und auch der kürzlich eröffnete Annex 3 ist praktisch ausgebucht.

«Acht Jahre nach der Eröffnung des TMC hat sich nicht nur eingespielt, dass die Anbieter nicht länger die Käufer aufsuchen, sondern umgekehrt», sagte TMC-Verwaltungsratspräsident

Josef Schwald, «sondern es erscheint geradezu undenkbar, dass man je wieder zum althergebrachten System zurückkehren könnte».

Mit der Eröffnung des TMC 3 wurde ein weiterer Meilenstein in der Erfolgsgeschichte des TMC gesetzt. Das TMC verfügt heute zusammen mit dem neu eröffneten Komplex 3 über total 32 000 m² Showraumfläche, über 5600 m² Lagerfläche und über 1050 Parkplätze.



Aussergewöhnlicher Blickfang im TMC 3 ist das dritte Stockwerk. Hier hat auf 1200 m² einer der berühmtesten Architekten, Ettore Sottsass, die Räumlichkeiten von «Esprit» Schweiz ausgestaltet und damit einen phantasie- und wirkungsvollen Akzent gesetzt.

EINIGKEIT ÜBER WELTTEXTILABKOMMEN ERZIELT

Unterhändler aus mehr als 50 Ländern haben sich nach Angaben des Vertreters der Europäischen Gemeinschaft, Jean-Pierre Leng, am 1. August 1986 in Genf darauf geeinigt, dass das Welttextilabkommen weitere 5 Jahre gelten soll. Das 1974 in Kraft getretene und inzwischen zweimal verlängerte Abkommen, das etwa die Hälfte des internationalen Textil- und Bekleidungshandels reguliert, war am 31. Juli 1986 um Mitternacht ausgelaufen. Es handelt sich hier um die Ausnahmeregelung, die in diesem Bereich das im Internationalen Zoll- und Handelsabkommen (Gatt) verankerte

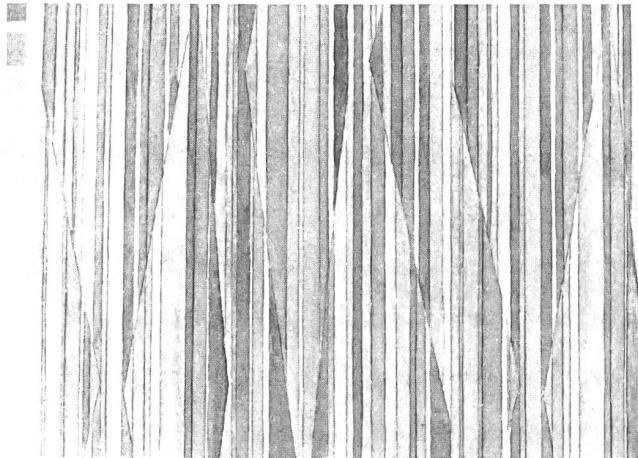
Prinzip des freien Welthandels einschränkt. Die Regeln des Welttextilabkommens betrafen bisher Baumwolle, Schurwolle, Kunstoffasern und Mischgewebe. Leng zufolge wurde die Einigung auf Verlängerung des Abkommens erzielt, nachdem die Delegation der USA den Vorschlag zurückgewiesen hatte, künftig alle Naturfasern unter das Abkommen fallen zu lassen. Der Unterhändler der EG sagte, es sei beschlossen worden, Ramiefasern in die Liste aufzunehmen. China, der grösste Ramieproduzent, soll sich bis zuletzt dagegen gewehrt haben.

L
A
N
N
A
R
H
O
J

SCHURWOLLE FÜR DEN MÖBELSTOFF-POLBEREICH

DESIGN-WETTBEWERB

AM OTTO-JOHANNSSEN-TECHNIKUM, REUTLINGEN, BRD



Der Entwurf ist dem Themenkreis zugeordnet:
«Diffused Geometrics»

Um den Verbrauch an Schurwolle für Möbelbezugsvelours zu intensivieren und auch die angehenden Textil-Designer an der Entwicklung neuer, funktionsstüchtiger, attraktiver Velourstoffe zu interessieren, veranstaltete das IWS Düsseldorf mit dem Otto-Johannsen-Technikum, Reutlingen, einen Wettbewerb, von dem man sich neue Ideen, neue Farbkombinationen, junges Styling bei technischer Realisierbarkeit erhoffte. Farb- und Formthemen wurden vom IWS vorgegeben, wobei den Studenten eine Farbkarte mit 18 Grundtönen, 4 Effektkoloriten und 3 Grautönen zur Verfügung stand, die das IWS unter dem Begriff «Colour Magic» zusammenfasste. Die Formgebung war in vier Gruppen aufgeteilt:

- a) Pointillismus, Konfetti-Effekte, Blasen- und Punktmusterrungen
- b) Graffiti-, Kritzeln-Effekte
- c) Diffused Geometrics, also aufgelöstes, neu geordnet Geometrisches
- d) Schafitmusterungen, kleingemustertes Design.

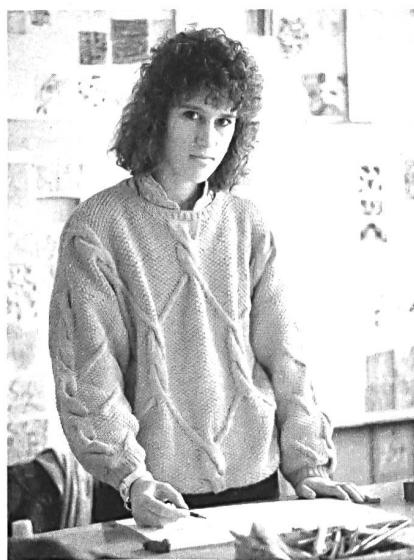
Da dem Nachwuchs die Industrie-Erfahrung fehlte, waren die Erwartungen der Jury naturgegeben nicht allzu hoch gespannt. Aber die Durchsicht der eingegangenen 65 Arbeiten

brachte die grosse Überraschung. Nicht weniger als 48 der fertigen Entwürfe wurden vom IWS zur Weiterverwertung übernommen, und es fiel der fünfköpfigen Fachjury nicht leicht, aus der Fülle des Angebots die drei ersten Preise zu vergeben. Mit Staunen stellte man fest, dass die noch in der Ausbildung stehenden Designer schon recht klare Vorstellungen von einer ihnen übertragenen Aufgabe ha-

ben und sie mit kreativer Hingabe angehen. Dabei bringen die jungen Studenten keinen Matura-Abschluss mit beim Eintritt ins Technikum, denn diese Lehranstalt in Reutlingen ist die einzige in der Bundesrepublik, welche ihre Schüler mit einem Real- oder Hauptschulabschluss aufnimmt. Selbstverständlich ist eine sehr kreative Begabung Voraussetzung; dazu muss vor dem Eintritt ins Technikum ein einjähriges Praktikum in einem Textilbetrieb absolviert werden. Das Studium dauert sechs Semester.

An einer schlichten Feier im Frühjahr wurden die Preisträger und ihre Arbeiten der Fachpresse vorgestellt. Den 1. Preis erhielt die 19jährige Sabine Benzing, 4. Semester, mit einem Entwurf aus dem Themenkreis «Diffused Geometrics» mit farbharmonischen Querstreifen mit diagonalen Schnittflächen in zartem Farbspiel von Lehm und Blau, mit Abstufungen von Blautönen und dem Zusatz von Rosé. Bei der Bewertung wurden die romantische Gesamtstimmung und der elegante Rhythmus des Dessins hervorgehoben.

Auch die weiteren Preisträgerinnen – es waren wirklich lauter Studentinnen in den ersten Rängen – zeigten in ihren Arbeiten eine erstaunliche Reife und Begabung. Auf jeden Fall hat der Bereich der Wollvelours durch die jugendlichen Entwerfer eine erfreuliche Blautauffrischung erhalten, die vom Internationalen Wollsekretariat in Verbindung mit der Industrie voll ausgenützt werden wird, denn die Polgewebe sind allzu lange im Schatten der Woll-Flachgewebe gestanden. Das soll sich jetzt ändern.



Erster Preisträger:
Sabine BENZING,
4. Semester
geb. 1967 in Reutlingen.
Praktikum: Möve-Werk,
Frottierweberei, Reutlingen.
Berufsziele: Entwurf
für DOB-Stoffe oder Entwurf
im DEKO-Bereich.

150 JAHRE HEBERLEIN TEXTILDRUCK

Mit einem «Tag der offenen Tür» feierte die Heberlein Textildruck AG, eine «äusserst erfolgreiche» Tochter der Gurit-Heberlein-Gruppe, ihr 150jähriges Bestehen. An diesem Festtag bekam der Besucher nicht nur eine Vorstellung davon, wie es die Wattwiler verstehen, die Feste zu feiern, sondern er hatte auch Gelegenheit, einen Blick hinter die Kulissen zu werfen.

«Kein Fortschritt bedeutet Rückschritt», heisst es in einem Kommentar von Dr. Walter Känel, Vorsitzender der Konzernleitung, in der Hauszeitung anlässlich des Jubiläumsjahres. Dass diese Geschäftspraxis auch mit dynamischem Unternehmungsgeist praktiziert wird, zeigt der Aufstieg des Unternehmens, das sich seit der Gründung durch Philipp Heberlein im Jahre 1835/36 von der Garnfärberei zum international anerkannten Textilveredler der Spitzenklasse entwickelt hat.

Einen Grund mehr zum Feiern gab auch der beachtenswerte Erfolg des Geschäftsjahrs 1985, in dem sich der Konzernumsatz gegenüber dem Vorjahr um 7 Prozent von 248 Mio. Franken auf 264 Mio. Franken erhöhte und der Cash-flow sogar um 50 Prozent von 18,5 Mio. auf 27,8 Mio. Franken verbessert werden konnte. Diese positive Entwicklung will man in den nächsten drei Jahren durch entsprechende Investitionen, die an die 20 Mio. Franken reichen werden, weiter vorantreiben.

Einen nachhaltigen Eindruck über die Leistungen der Heberlein Textildruck AG konnten sich die Jubiläums-Gäste anlässlich des Tages der offenen Tür bei einem Betriebsrundgang holen – eine Idee, die bereits den Kunden im Vorfeld der Festivitäten geboten wurde und beachtlichen Anklang gefunden hatte. Neben den Anlagen für vor- oder nachbereitende Arbeitsgänge standen natürlich die verschiedenen Drucktechniken im Vor-

dergrund des Besucher-Interesses. Fachmännische Beratung durch das Personal machten auch dem Nicht-Fachmann die einzelnen Arbeitsabläufe und die zu beachtenden Merkmale einer Qualitäts-Druckware verständlich. Das Unternehmen wendet drei Druckverfahren an: Den Rundfilm- oder Rotationsfilmdruck, mit dem der grösste Teil der Aufträge abgedeckt wird, weiters den Flachfilm- und den Wallzindruck. Seit Juni kann sogar ein 24-Farben-Flachfilmdruck offeriert werden. Von der Gesamtproduktion der Drucke entfallen etwas mehr als 50 Prozent auf die Schweiz. Davon werden rund 65 Prozent für den Kleider- und Wäschebereich und 30 Prozent im Heimtextilektor (Dekor und Bettwäsche) eingesetzt.

Die Stärke des Unternehmens gegenüber der Konkurrenz liegt einerseits in der besonderen Flexibilität, auf individuelle Kundenwünsche – auch bei kleinen Aufträgen – einzugehen, andererseits im hohen kreativen Leistungsvermögen, modische Impulse rasch aufzugreifen und technisch umzusetzen. Davon konnte man sich am besten bei der im Rahmen der Jubiläumsfeier gebotenen Stoff-Modeschau überzeugen.

Die Heberlein Textildruck AG hat in den letzten Jahren besondere Anstrengungen auf dem Sektor der Heimtextilien unternommen, was es ihr erlaubte, in diesem Bereich vor allem im Ausland ihre Position wesentlich auszubauen und zu festigen.

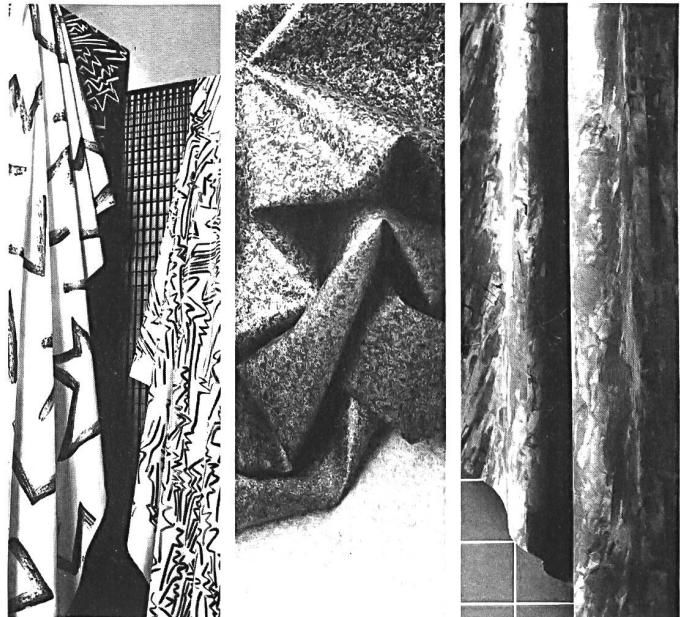
MIRA-X

FÜR GUTES DESIGN AUSGEZEICHNET

Der staatliche Design-Preis «Gute Form 85/86» der Bundesrepublik Deutschland wurde dieses Mal für «Kreatives Design für den Raum – Funktion und Ästhetik» vergeben. Insgesamt wurden 31 Bundespreise an 22 Unternehmen verliehen. Drei Preise holte sich der zur Unternehmensgruppe Möbel-Pfister gehörende internationale Textilverlag Mira-X AG Suhr/CH.

Ausgezeichnet wurden die Dekorationsstoff-Kollektionen «Mira-Diora» von Verner Panton in Binningen/CH, «Mira-Broadway» von Elisabeth Strässle in New York und «Mira-Graffiti» von Trix & Robert Haussmann, Zürich, und Alfred Hablützel, Wil. Schon seit Jahren verfolgt das Unternehmen eine konsequente Zusammenarbeit mit Designern und Architekten.

Die Preisträger



Aus der Modeschau: Im firmeneigenen Atelier werden modische Trends für Dessins und Farben ausgearbeitet und drucktechnisch umgesetzt.



Auch in den modisch bedingten Ausrüstungsverfahren, wie sie zum Beispiel Stoffe mit Glanzoptiken erfordern, zeigt sich das hohe Know-how dieses Textilveredlers.